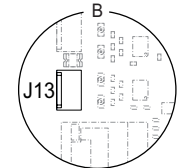
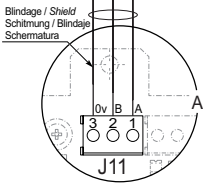


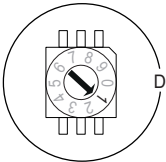
**Carte de relayage principale / Main relay board / Hauptrelaiskarte / Placa relés principal / Scheda di relè principale**

Ref. 7353495

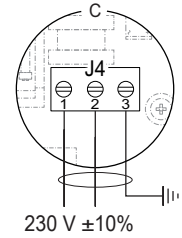
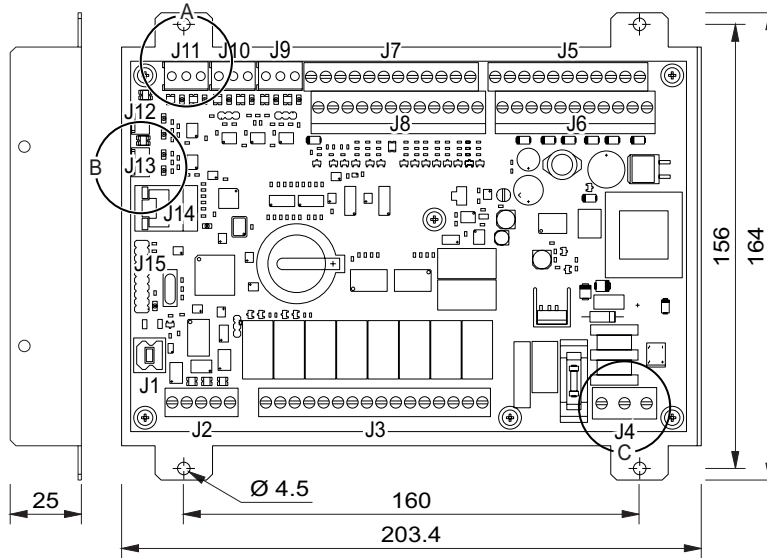
Vers / To /  
In Richtung / a  
J12 Connect  
JA11 XtraConnect  
J10 Connect 2  
J10 XtraConnect 2



Vers / To /  
In Richtung / a  
J1 ou / or / oder / o J8  
Carte additionnelle /  
Additional board /  
Zusatzkarte /  
Placa adicional /  
Carta addizionale



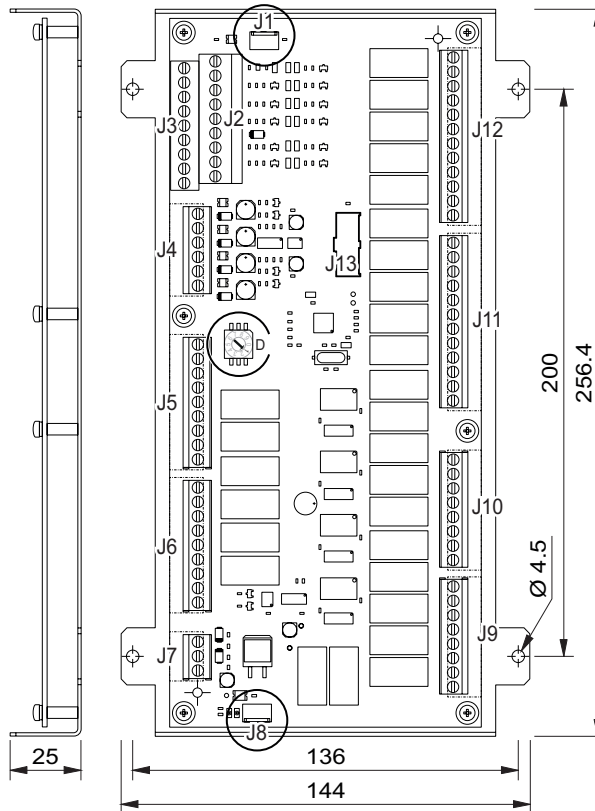
Commutateur rotatif sur position 1  
Rotary switch set to position 1  
Drehschalter auf Position 1  
Commutador rotativo en posición 1  
Commutatore rotativo su posizione 1



**Carte additionnelle ADD3 / Additional board ADD3 /**

**Zusatzkarte ADD3 / Placa adicional ADD3 / Scheda supplementare ADD3**

Ref. 7315255



Carte additionnelle livré avec câble de liaison 30 cm / Additional board delivered with connecting cable 30 cm / Zusätzliche Karte, mit Verbindungskabel 30 cm geliefert / Placa adicional entregado con cable de enlace 30 cm / Scheda supplementare consegnato con cavo di collegamento 30 cm.

|                 |       |  |   |                 |
|-----------------|-------|--|---|-----------------|
| JYB             | 04-14 | 01   | Spécification du commutateur rotatif sur position 1 |                 |
| Modifié par     | Date  | Indice   | Modification  |                 |
| <b>DOTEC IV</b> |       | <b>CONNECT - CONNECT 2</b>   |   | <b>RUBRIQUE</b> |
|                 |       | <b>XTRACONNECT - XTRACONNECT 2</b>                                   |   | Page 1/4        |
|                 |       | <b>Cartes de relayage "génération 2"</b>                             |   | Créateur JYB    |
|                 |       | <b>Relay cards "2 generation" / Relaiskarten „2. Generation“</b>     |   | Date 23/04/2014 |
|                 |       | <b>Tarjeta de relés "2 generación" / Schede relè "generazione 2"</b> |   | NUMÉRO 3991061  |
|                 |       |  |   | IND. 01         |

# HYDROCIAT LW - POWERCIAT LX

2 et 3 circuits frigorifiques / 2 and 3 refrigerant circuits  
2 und 3 Kältekreisläufen / 2 y 3 circuitos frigoríficos / 2 e 3 circuiti frigoriferi

Raccordement / Connection / Verbindung /  
Conexión / Collegamento

## Carte principale - Main board Hauptkart - Placa principal - Scheda principale

### J3

|    |    |   |
|----|----|---|
| 1  | 2  | Défaut débit d'eau / <i>Water flow fault</i> / Fehler Wasservolumenstrom / <i>Fallo caudal de agua</i> / Errore portata acqua   |
| 1  | 3  | Défaut antigel (sur l'eau) circuit 1 / <i>Circuit 1 Anti freeze fault (water)</i> / Fehler Frostschutz (bei Wasser) <i>kreislauf 1</i> / <i>Fallo anticongelante (en el agua) circuito 1</i> / Errore antigelo (sull'acqua) <i>circuito 1</i> |
| 4  | 5  | Défaut pompe 1 / <i>Pump 1 fault</i> / Fehler pompe 1 / <i>Fallo bomba 1</i> / Errore pompa 1   |
| 4  | 6  | Défaut pompe 2 / <i>Pump 2 fault</i> / Fehler pompe 2 / <i>Fallo bomba 2</i> / Errore pompa 2   |
| 4  | 7  | Défaut ventilateur / <i>Fan fault</i> / Fehler Ventilator / <i>Fallo ventilador</i> / Errore ventilatori  |
| 4  | 8  | Défaut arrêt d'urgence / <i>Emergency stop fault</i> / Fehler dringenden Stop-pens / <i>Fallo parada de emergencia</i> / Errore arresta urgente   |
| 9  | 10 | Défaut HP 1 / <i>HP 1 fault</i> / Fehler HD 1 / <i>Fallo AP 1</i> / Errore AP 1   |
| 11 | 13 | Défaut BP 1 / <i>LP 1 fault</i> / Fehler ND 1 / <i>Fallo BP 1</i> / Errore BP 1   |
| 14 | 15 | Défaut sécurité compresseur 1 / <i>Compressor 1 running</i> / Fehler sicherheit Verdichter 1 / <i>Fallo seguridad compresor 1</i> / Errore Sicurezza compressore 1  |
| 14 | 16 | Marche compresseur 1 / <i>Compressor 1 safety fault</i> / Betrieb Verdichter 1 / <i>Funcionamiento compresor 1</i> / Funzionamento compressore 1  |

## Carte additionnelle - Additional board Zusatzkarte - Placa adicional - Scheda supplementare

### J9


|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | 2 | Défaut température de refoulement circuit 1 / <i>Circuit 1 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler <i>kreislauf 1</i> / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 1</i> / Errore temperature di mandata <i>circuito 1</i> |
| 1 | 3 | Défaut surchauffe mini compresseur 1 / <i>Mini compressor 1 overheating fault</i> / Fehler überhitzung Verdichter 1 / <i>Fallo sobrecalentamiento min. compresor 1</i> / Errore surriscalda mini, compressore 1                          |
| 1 | 4 | Défaut lubrification compresseur 1 / <i>Compressor 1 lubrication fault</i> / Fehler schmierung Verdichter 1 / <i>Fallo de engrase compresor 1</i> / Errore lubrificazione compressore 1  |
| 5 | 6 | Défaut HP 2 / <i>HP 2 fault</i> / Fehler HD 2 / <i>Fallo AP 2</i> / Errore AP 2  |
| 5 | 7 | Défaut BP 2 / <i>LP 2 fault</i> / Fehler ND 2 / <i>Fallo BP 2</i> / Errore BP 2  |
| 5 | 8 | Défaut sécurité compresseur 2 / <i>Compressor 2 running</i> / Fehler sicherheit Verdichter 2 / <i>Fallo seguridad compresor 2</i> / Errore Sicurezza compressore 2   |

### J10

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | 2 | Marche compresseur 2 / <i>Compressor 2 safety fault</i> / Betrieb Verdichter 2 / <i>Funcionamiento compresor 2</i> / Funzionamento compressore 2   |
| 1 | 3 | Défaut température de refoulement circuit 2 / <i>Circuit 2 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler <i>kreislauf 2</i> / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 2</i> / Errore temperature di mandata <i>circuito 2</i> |
| 1 | 4 | Défaut surchauffe mini compresseur 2 / <i>Mini compressor 2 overheating fault</i> / Fehler überhitzung Verdichter 2 / <i>Fallo sobrecalentamiento min. compresor 2</i> / Errore surriscalda mini, compressore 2                          |
| 5 | 6 | Défaut lubrification compresseur 2 / <i>Compressor 2 lubrication fault</i> / Fehler schmierung Verdichter 2 / <i>Fallo de engrase compresor 2</i> / Errore lubrificazione compressore 2  |
| 5 | 7 | Défaut HP 3 / <i>HP 3 fault</i> / Fehler HD 3 / <i>Fallo AP 3</i> / Errore AP 3  |
| 5 | 8 | Défaut BP 3 / <i>LP 3 fault</i> / Fehler ND 3 / <i>Fallo BP 3</i> / Errore BP 3  |

### J11

|   |    |   |
|---|----|---|
| 1 | 3  | Défaut sécurité compresseur 3 / <i>Compressor 3 running</i> / Fehler sicherheit Verdichter 3 / <i>Fallo seguridad compresor 3</i> / Errore Sicurezza compressore 3  |
| 1 | 5  | Marche compresseur 3 / <i>Compressor 3 safety fault</i> / Betrieb Verdichter 3 / <i>Funcionamiento compresor 3</i> / Funzionamento compressore 3  |
| 1 | 6  | Défaut température de refoulement 3 / <i>Circuit 3 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler <i>kreislauf 3</i> / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 3</i>                                  |
| 9 | 10 | Défaut surchauffe mini compresseur 3 / <i>Mini compressor 3 overheating fault</i> / Fehler überhitzung Verdichter 3 / <i>Fallo sobrecalentamiento min. compresor 3</i> / Errore surriscalda mini, compressore 3 |
| 9 | 11 | Défaut lubrification compresseur 3 / <i>Compressor 3 lubrication fault</i> / Fehler schmierung Verdichter 3 / <i>Fallo de engrase compresor 3</i> / Errore lubrificazione compressore 3                         |

|  |       |  |   |   |
|--|-------|--|---|---|
| JYB  | 04-14 | 01   | Spécification du commutateur rotatif sur position 1 |   |
| Modifié par  | Date  | Indice   | Modification  |   |
| <br>COMPAGNIE INDUSTRIELLE<br>D'APPLICATIONS THERMIQUES |       | <b>CONNECT - CONNECT 2</b><br><b>XTRACONNECT - XTRACONNECT 2</b>   |   | <b>RUBRIQUE</b><br>Page 2/4<br>Annule et Remplace |
|  |       | <b>Cartes de relayage "génération 2"</b><br><i>Relay cards "2 generation" / Relaiskarten „2. Generation“</i><br><i>Tarjeta de relés "2 generación" / Schede relè "generazione 2"</i> |   | Créateur<br>JYB<br>Date<br>23/04/2014             |
|  |       | NUMÉRO<br><b>3991061</b>   |   | IND.<br><b>01</b>                                 |

# AQUACIAT ILDHE

## 1 circuit frigorifique / 1 refrigerant circuit 1 Kältekreislauf / 1 circuito frigorífico / 1 circuito frigorifero

### Raccordement / Connection / Verbindung / Conexión / Collegamento

#### Carte principale - Main board Hauptkart - Placa principal - Scheda principale

##### J3

|    |    |   |
|----|----|---|
| 1  | 2  | Défaut débit d'eau / <i>Water flow fault</i> / Fehler Wasservolumenstrom / <i>Fallo caudal de agua</i> / Errore portata acqua   |
| 1  | 3  | Défaut antigel (sur fluide ou sur l'eau) circuit 1 / <i>Circuit 1 Anti freeze fault (fluid or water)</i> / Fehler Frostschutz (auf Flüssigkeit oder auf Wasser) kreislauf 1 / <i>Fallo anticongelante (fluido o agua) circuito 1</i> / Errore antigelo (liquido o acqua) circuito 1 |
| 4  | 5  | Défaut HP 1 / <i>HP 1 fault</i> / Fehler HD 1 / <i>Fallo AP 1</i> / Errore AP 1   |
| 4  | 6  | Défaut BP 1 / <i>LP 1 fault</i> / Fehler ND 1 / <i>Fallo BP 1</i> / Errore BP 1   |
| 4  | 7  | Défaut température de refoulement circuit 1 / <i>Circuit 1 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler kreislauf 1 / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 1</i> / Errore temperatura di mandata circuito 1  |
| 4  | 8  | État étage 1 circuit 1 / <i>Stage 1 circuit 1 status</i> / Zustand stufe 1 kreislauf 1 / <i>Estado etapa 1 circuito 1</i> / Stato stadio 1 circuito 1   |
| 9  | 10 | Etat étage 2 circuit 1 / <i>Stage 2 circuit 1 status</i> / Zustand stufe 2 kreislauf 1 / <i>Estado etapa 2 circuito 1</i> / Stato stadio 2 circuito 1   |
| 11 | 13 | Défaut étage 1 circuit 1 / <i>Stage 1 circuit 1 fault</i> / Fehler stufe 1 kreislauf 1 / <i>Fallo etapa 1 circuito 1</i> / Errore stadio 1 circuito 1   |
| 14 | 15 | Défaut étage 2 circuit 1 / <i>Stage 2 circuit 1 fault</i> / Fehler stufe 2 kreislauf 1 / <i>Fallo etapa 2 circuito 1</i> / Errore stadio 2 circuito 1   |
| 14 | 16 | Défaut ventilateur / <i>Fan fault</i> / Fehler Ventilator / <i>Fallo ventilador</i> / Errore ventilatori  |


#### Carte additionnelle - Additional board Zusatzkarte - Placa adicional - Scheda supplementare

##### J9

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | 2 | Défaut thermoplongeurs (contrôleur niveau d'eau + thermostat) / <i>Immersion heater fault (water level sensor + thermostat)</i> / Fehler Heizstäbe (Wasserstandswächter + Thermostat) / <i>Fallo calentadores de inmersión (controlador nivel de agua + termostato)</i> / Errore sonda ad immersione (controllore di livello di acqua) |
| 1 | 3 | Fonctionnement appoints / <i>Operation of backup heaters</i> / Betrieb E-Heizung / <i>Funcionamiento apoyos</i> / Funzionamento integrazioni   |
| 1 | 4 | Fonctionnement auxiliaire / <i>Operation of auxiliary heaters</i> / Betrieb Zusatzheizung / <i>Funcionamiento auxiliar</i> / Funzionamento ausiliario  |
| 5 | 6 | N. U.  |
| 5 | 7 | N. U.  |
| 5 | 8 | N. U.  |

##### J10

|   |   |       |
|---|---|-------|
| 1 | 2 | N. U. |
| 1 | 3 | N. U. |

|  |       |  |   |                   |                    |
|--|-------|--|---|-------------------|--------------------|
| JYB  | 04-14 | 01   | Spécification du commutateur rotatif sur position 1 |                   |                    |
| Modifié par  | Date  | Indice   | Modification  |                   |                    |
| <br>COMPAGNIE INDUSTRIELLE<br>D'APPLICATIONS THERMIQUES |       | <b>CONNECT - CONNECT 2</b><br><b>XTRACONNECT - XTRACONNECT 2</b>   |   | <b>RUBRIQUE</b>   |                    |
|  |       |  |   | Page<br>3/4       | Annule et Remplace |
|  |       | <b>Cartes de relayage "génération 2"</b><br><i>Relay cards "2 generation" / Relaiskarten „2. Generation“</i><br><i>Tarjeta de relés "2 generación" / Scheda relè "generazione 2"</i> |   | Créateur<br>JYB   | Date<br>23/04/2014 |
|  |       |  |   | NUMÉRO<br>3991061 | IND.<br>01         |

# DYNACIAT LG, CIATCOOLER LJA, AQUACIAT / AQUACIAT2 LD - ILD

1 et 2 circuits frigorifiques / 1 and 2 refrigerant circuits

1 und 2 Kältekreisläufen / 1 y 2 circuitos frigoríficos / 1 e 2 circuiti frigoriferi

Raccordement / Connection / Verbindung /  
Conexión / Collegamento

## Carte principale - Main board Hauptkart - Placa principal - Scheda principale

### J3

|    |    |   |
|----|----|---|
| 1  | 2  | Défaut débit d'eau / <i>Water flow fault</i> / Fehler Wasservolumenstrom / <i>Fallo caudal de agua</i> / Errore portata acqua   |
| 1  | 3  | Défaut antigel (sur fluide ou sur l'eau) circuit 1 / <i>Circuit 1 Anti freeze fault (fluid or water)</i> / Fehler Frostschutz (auf Flüssigkeit oder auf Wasser) kreislauf 1 / <i>Fallo anticongelante (fluido o agua) circuito 1</i> / Errore antigelo (liquido o acqua) circuito 1 |
| 4  | 5  | Défaut HP 1 / <i>HP 1 fault</i> / Fehler HD 1 / <i>Fallo AP 1</i> / Errore AP 1   |
| 4  | 6  | Défaut BP 1 / <i>LP 1 fault</i> / Fehler ND 1 / <i>Fallo BP 1</i> / Errore BP 1   |
| 4  | 7  | Défaut température de refoulement circuit 1 / <i>Circuit 1 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler kreislauf 1 / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 1</i> / Errore temperatura di mandata circuito 1  |
| 4  | 8  | État étage 1 circuit 1 / <i>Stage 1 circuit 1 status</i> / Zustand stufe 1 kreislauf 1 / <i>Estado etapa 1 circuito 1</i> / Stato stadio 1 circuito 1   |
| 9  | 10 | Etat étage 2 circuit 1 / <i>Stage 2 circuit 1 status</i> / Zustand stufe 2 kreislauf 1 / <i>Estado etapa 2 circuito 1</i> / Stato stadio 2 circuito 1   |
| 11 | 13 | Défaut étage 1 circuit 1 / <i>Stage 1 circuit 1 fault</i> / Fehler stufe 1 kreislauf 1 / <i>Fallo etapa 1 circuito 1</i> / Errore stadio 1 circuito 1   |
| 14 | 15 | Défaut étage 2 circuit 1 / <i>Stage 2 circuit 1 fault</i> / Fehler stufe 2 kreislauf 1 / <i>Fallo etapa 2 circuito 1</i> / Errore stadio 2 circuito 1   |
| 14 | 16 | Défaut ventilateur / <i>Fan fault</i> / Fehler Ventilator / <i>Fallo ventilador</i> / Errore ventilatori  |


## Carte additionnelle - Additional board Zusatzkarte - Placa adicional - Scheda supplementare

### J9

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | 2 | Défaut antigel (sur fluide ou sur l'eau) circuit 2 / <i>Circuit 2 Anti freeze fault (fluid or water)</i> / Fehler Frostschutz (auf Flüssigkeit oder auf Wasser) kreislauf 2 / <i>Fallo anticongelante (fluido o agua) circuito 2</i> / Errore antigelo (liquido o acqua) circuito 2 |
| 1 | 3 | Défaut HP 2 / <i>HP 2 fault</i> / Fehler HD 2 / <i>Fallo AP 2</i> / Errore AP 2   |
| 1 | 4 | Défaut BP 2 / <i>LP 2 fault</i> / Fehler ND 2 / <i>Fallo BP 2</i> / Errore BP 2   |
| 5 | 6 | Défaut température de refoulement circuit 2 / <i>Circuit 2 discharge temperature fault</i> / Temperaturfehler kreislauf 2 / <i>Fallo temperatura de descarga del circuito 2</i> / Errore temperatura di mandata circuito 2  |
| 5 | 7 | État étage 1 circuit 2 / <i>Stage 1 circuit 2 status</i> / Zustand stufe 1 kreislauf 2 / <i>Estado etapa 1 circuito 2</i> / Stato stadio 1 circuito 2   |
| 5 | 8 | Etat étage 2 circuit 2 / <i>Stage 2 circuit 2 status</i> / Zustand stufe 2 kreislauf 2 / <i>Estado etapa 2 circuito 2</i> / Stato stadio 2 circuito 2   |

### J10

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | 2 | Défaut étage 1 circuit 2 / <i>Stage 1 circuit 2 fault</i> / Fehler stufe 1 kreislauf 2 / <i>Fallo etapa 1 circuito 2</i> / Errore stadio 1 circuito 2 |
| 1 | 3 | Défaut étage 2 circuit 2 / <i>Stage 2 circuit 2 fault</i> / Fehler stufe 2 kreislauf 2 / <i>Fallo etapa 2 circuito 2</i> / Errore stadio 2 circuito 2 |

|  |       |  |   |   |
|--|-------|--|---|---|
| JYB  | 04-14 | 01   | Spécification du commutateur rotatif sur position 1 |   |
| Modifié par  | Date  | Indice   | Modification  |   |
| <br>COMPAGNIE INDUSTRIELLE<br>D'APPLICATIONS THERMIQUES |       | <b>CONNECT - CONNECT 2</b><br><b>XTRACONNECT - XTRACONNECT 2</b>   |   | <b>RUBRIQUE</b><br>Page 4/4<br>Annule et Remplace |
|  |       | <b>Cartes de relayage "génération 2"</b><br><i>Relay cards "2 generation" / Relaiskarten „2. Generation“</i><br><i>Tarjeta de relés "2 generación" / Schede relè "generazione 2"</i> |   | Créateur<br>JYB<br>Date<br>23/04/2014             |
|  |       | NUMÉRO<br><b>3991061</b>   |   | IND.<br><b>01</b>                                 |